

UNIVERSIDAD AUTONOMA DE NUEVO LEON  
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA COMUNICACION  
DIVISION DE ESTUDIOS SUPERIORES  
MAESTRIA EN CIENCIAS DE LA COMUNICACION



"LA REDACCION EN LOS ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS  
DE MONTERREY, ¿EVOLUCION O DETERIORO?"

TESIS DE MAESTRIA

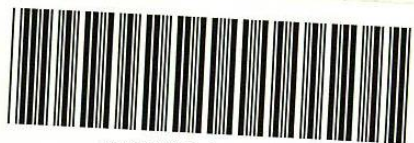
PRESENTA

MA. DEL SOCORRO FONSECA YERENA

MONTERREY, N. L.

SEPTIEMBRE DE 1991

TM  
Z5630  
FCC  
1991  
F6



1020066924

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DE NUEVO LEON**  
**ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACION**  
**DIVISION DE ESTUDIOS SUPERIORES**  
**MAESTRIA EN CIENCIAS DE LA COMUNICACION**



**TEMA: LA REDACCION EN LOS ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS**  
**DE MONTERREY, ¿EVOLUCION O DETERIORO?**

**TESIS DE MAESTRIA**

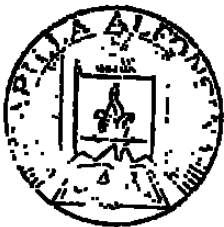
**PRESENTA**

**MA. DEL SOCORRO FONSECA YERENA**

**MONTERREY, N. L.**

**SEPTIEMBRE DE 1997**

TM  
Z 5 2  
FCC  
1991  
6



**FONDO TESIS**

**166099**

**"La Redacción en los Estudiantes Universitarios  
de Monterrey. ¿Evolución o deterioro?"**

---

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DE NUEVO LEON**  
**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA COMUNICACION**  
**DIVISION DE ESTUDIOS SUPERIORES**  
**Maestría en Ciencias de la Comunicación**

**"La Redacción en los Estudiantes Universitarios  
de Monterrey. ¿Evolución o deterioro?"**

---

**TESIS DE MAESTRIA**

**Presenta:**

**Ma. del Socorro Fonseca Yerena**

**Monterrey, N.L.**

**Agosto de 1991.**

## AGRADECIMIENTOS

Agradezco el interés y apoyo que dio a este trabajo de investigación el Lic. Roberto Escamilla M. Director de la División de Estudios de Postgrado de esta Institución, para lograr su realización.

Al Ing. Francisco Alvarez quien con su valiosa ayuda y cooperación hizo posible la revisión minuciosa del proyecto para la terminación del informe final.

Especialmente agradezco a todos los maestros que con su participación en el trabajo de recolección de información hicieron posible llevar al cabo los objetivos fijados.

No puedo olvidar dar las gracias a mi familia, quienes con su aliento y comprensión me apoyaron en todas las etapas de mi tarea.

A todos ellos,

Muchas Gracias.



## DEDICATORIA

**A mis padres,**

que en su vida han sabido inculcar el amor, respeto y espíritu de  
unidad a nuestra gran familia.

**A mi esposo,**

quien con su optimismo alienta nuestra superación, tenacidad y  
constancia para alcanzar las metas más nobles.

**A mis hijos,**

quienes me han dado su cariño y paciencia.

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DE NUEVO LEON**  
**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA COMUNICACION**  
**DIVISION DE ESTUDIOS SUPERIORES**  
**Maestria en Ciencias de la Comunicaciòn**

Los miembros del jurado examinador recomendamos que la presente Tesis sea \_\_\_\_\_ como requisito parcial para optar al grado acadèmico de Maestro en Ciencias, especialidad en:

**Ciencias de la Comunicaciòn.**

**El Jurado Examinador:**

---

**Ing. Francisco N. Alvarez**  
**ASESOR DE TESIS**

**SINODAL**

**SINODAL**

---

**Lic. Roberto Escamilla M.**  
**JEFE DE LA DIVISION DE**  
**ESTUDIOS SUPERIORES.**

---

**Lic. Salvador Guajardo**  
**DIRECTOR DE LA FACULTAD**  
**DE CIENCIAS DE LA**  
**COMUNICACION.**

## RESUMEN

En el proceso de la comunicación humana, el lenguaje escrito es uno de los códigos más utilizados para la transmisión de un mensaje y es quizá, el que refleja más fielmente el orden y la madurez del pensamiento o razonamiento del hombre.

En el proceso dinámico de la historia, el lenguaje cambia, evoluciona con el uso. Así la redacción de los jóvenes estudiantes universitarios también cambia a través del tiempo, sobre todo por la situación en la que se encuentran inmersos: su formación educativa.

Mucho se ha hablado de un "deterioro" o incapacidad de redactar correctamente por parte de los alumnos en las aulas universitarias actualmente. Los maestros se quejan de que los jóvenes escriben con todo tipo de errores e incoherencias. Así mismo, prestigiados autores y escritores como Martín Vivaldi, Dámaso Alonso, José Luis Martínez Albertos, Humberto Eco, Antonio Miguel Saad, y otros más, parecen apoyar esta postura; sin embargo a nivel local y más específicamente, ¿cómo escriben los jóvenes universitarios de la ciudad de Monterrey? .

Esta pregunta origina el trabajo de investigación que se presenta y cual tiene como objetivo encontrar las diferencias y modificaciones en la redacción de los estudiantes universitarios de Monterrey, en los diferentes niveles de formación educativa, a partir del nivel bachillerato hasta el nivel carrera profesional, para constatar el "deterioro" del que se habla y detectar en dónde radica el problema.

Con base en la experiencia de trabajo como maestra universitaria, esta tesis establece como postura, que no existen modificaciones substanciales o cambios significativos en la redacción de los estudiantes en los diferentes niveles de su trayectoria universitaria,

es decir, que los jóvenes de bachillerato escriben de manera similar a los de carrera, y esta redacción carece de calidad, desde un punto de vista gramatical y estilístico.

Los resultados que se obtienen de los datos procesados por medio del paquete computacional para las ciencias sociales (S.P.S.S.) y por medio de un análisis estilístico, por observación directa del investigador, muestran muy pocas diferencias en la redacción de los dos niveles de escolaridad, encontrando solamente cambio significativo en la ortografía e incremento de vocabulario.

El aspecto que enfatiza esta investigación y donde no se encontró ningún cambio desde bachillerato hasta carrera es en la calidad estructural de la redacción. La unidad en cuanto al manejo de un tema, la coherencia de ideas y la concordancia entre los elementos que conforman un escrito, no varían en los diferentes grados de escolaridad.

En este trabajo se presenta el marco teórico que fundamenta la postura del investigador, el método y procedimiento completo llevado al cabo, para concluir con la verificación de la hipótesis general de la investigación, así como las recomendaciones y medidas factibles de poner en práctica para tratar de solucionar de los aspectos encontrados como errores del lenguaje escrito, o el "deterioro" en la redacción estudiantil.

## INDICE GENERAL

<b>I. INTRODUCCION.....</b>	<b>1</b>
1.1 Antecedentes.....	1
1.2 El problema.....	3
1.3 Objetivos e Hipòtesis.....	6
1.3.1.1 Objetivo General.....	6
1.3.1.2 Objetivos Especificos.....	7
1.3.2.1. Hipòtesis General.....	7
1.3.2.1. Hipòtesis de Investigaciòn.....	7
1.4. Justificaciòn e importancia del Estudio.....	8
1.5 Estructura del trabajo.....	10
1.5.1 Estructura del anàlisis de fundamentos.....	12
1.5.2 Esquema de conceptos bàsicos.....	12
1.5.3 Definiciones.....	14
<b>II. ANALISIS DE FUNDAMENTOS.....</b>	<b>16</b>
2.1 El lenguaje y la comunicaciòn humana.....	16
2.1.2 El proceso de la comunicaciòn.....	19
2.1.3 Elementos de la comunicaciòn.....	20
2.2 La comunicaciòn y el mensaje escrito.....	22
2.2.1 Mensaje y còdigo.....	22
2.2.2 Còdigo escrito.....	23
2.2.3 Significado del mensaje.....	24
2.2.4 Aprendizaje del significado.....	25
2.3 La redacciòn.....	28
2.3.1 La definiciòn del concepto.....	28
2.3.2 Redacciòn y Pensamiento.....	29
2.3.3 Gramàtica.....	31
2.3.4 Ortografia.....	33
2.3.5 Analogia y Sintaxis.....	35
2.4 Cambio o evolucion del lenguaje escrito.....	41
2.4.2 Problema del cambio lingüístico.....	42
2.4.3 Cambio, momento de crisis.....	44

<b>3. PROCEDIMIENTO DE INVESTIGACION.....</b>	<b>48</b>
3.1 La historia.....	48
3.2. La planeación y el diseño.....	49
3.2.1 Hipòtesis de investigación.....	50
3.2.2 Construcción de variables.....	50
3.2.3 Definición del universo.....	54
3.2.4 Definición de población.....	54
3.2.5. Selección de la muestra.....	55
3.2.5.1 Plan de muestreo.....	55
3.2.5.2 Tipo de muestra.....	55
3.2.6 Elección de instrumento.....	58
3.2.7 Selección de equipo de trabajo.....	59
3.2.8 Delimitaciones y Limitaciones.....	61
3.2.9 Presupuesto para investigación.....	62
3.3. Recopilación de información.....	63
3.3.1 La recolección.....	64
3.3.2 Organización de los datos.....	65
3.3.3 Manual de codificación.....	65
3.4. Prueba "piloto".....	67
3.4.1 Población y muestra.....	67
3.4.2 Obtención y clasificación de datos.....	68
3.4.3 Técnicas estadísticas.....	68
3.4.4 Anàlisis e interpretaciòn de resultados.....	69
3.4.4.1 Frecuencias.....	69
3.4.4.2 Tablas cruzadas.....	81
3.4.4.3 Anàlisis de Varianza.....	108
3.4.5 Conclusiones de prueba piloto.....	110
3.4.5.1 Resumen de conclusiones.....	113
3.5 La investigación formal.....	115
3.5.1 Delimitación de muestra.....	115
3.5.2 Cambio en las variables.....	116
3.5.3 Procedimiento estadístico.....	116

3.6 Anàlisis de Resultados.....	119
3.6.1 Frecuencias.....	119
3.6.2 Tablas Cruzadas.....	134
3.6.3 Anàlisis por observaciòn directa.....	162
3.6.4 Resultados de la observaciòn directa.....	167
<b>4. CONCLUSIONES.....</b>	<b>170</b>
4.1. Conclusiones especificas.....	170
4.1.1 El àrea de estudio.....	170
4.1.2 El nìvel escolar.....	171
4.1.3 El sexo y el èxito escolar.....	171
4.1.4 Estrato socioeconòmico.....	172
4.2. Conclusiones generales.....	173
4.2.1 Las diferencias encontradas .....	173
4.2.1.1 En la ortografia.....	173
4.2.1.2 En el vocabulario.....	173
4.2.1.3 Promedio de errores .....	174
4.2.2 No existen modificaciones o cambios significativos.....	174
4.2.2.1 En el uso de verbos.....	174
4.2.2.2 En la unidad, coherencia y concordancia de ideas.....	175
4.3. Recomendaciones.....	176
NOTAS.....	179
BIBLIOGRAFIA.....	183
APENDICE.....	188
Figura de Muestra Tìpica Estratificada.....	A
Tablas de Frecuencias (paquete S.P.S.S.).....	B
Tablas Cruzadas (paquete S.P.S.S.).....	C
Anàlisis de Varianza (paquete S.P.S.S.).....	D
Manual de Codificaciòn (anàlisis estilístico.....	E
Ejemplos de escritos (anàlisis por observaciòn directa).....	F

## INDICE DE TABLAS

### I. INVESTIGACION PILOTO: Tablas de Frecuencias

Tabla No. 1. Estudiantes según edad.....	69
Tabla No. 2 Nivel de escolaridad.....	70
Tabla No. 3 Estudiantes hombres y mujeres.....	71
Tabla No. 4 Estrato socioeconómico .....	72
Tabla No. 5 Existencia de éxito o reprobación escolar.....	73
Tabla No. 6 Estudiantes según área de estudio.....	74
Tabla No. 7 Número de verbos usados.....	75
Tabla No. 8 Errores ortográficos.....	76
Tabla No. 9 Unidad en el escrito .....	77
Tabla No.10 Número de palabras en escrito.....	78
Tabla No. 11 Errores por palabra en escrito.....	79
Tabla No. 12 Verbos por número de palabras usadas.....	80

### Tablas de Frecuencia (Crosstabulation).

Tabla No. 13 Ortografía con escolaridad.....	82
Tabla No. 14 Errores por palabra con escolaridad.....	83
Tabla No. 15 Número de verbos usados con escolaridad.....	84
Tabla No. 16 Promedio de verbos usados por palabra.....	85
Tabla No. 17 Total de palabras usadas con escolaridad.....	86
Tabla No. 18 Unidad en escrito con escolaridad.....	87
Tabla No. 19 Éxito escolar con escolaridad.....	88
Tabla No. 20 Ortografía con área de estudio.....	89
Tabla No. 21 Errores por palabra con área de estudio.....	90
Tabla No. 22 Número de verbos usados con área de estudio.....	91
Tabla No. 23 Total de palabras usadas con área de estudio.....	92
Tabla No. 24 Unidad en escrito con área de estudio.....	93
Tabla No. 25 Ortografía con éxito escolar.....	94
Tabla No. 26 Errores por palabra con éxito escolar.....	95
Tabla No. 27 Número de verbos usados con éxito escolar.....	96
Tabla No. 28 Total de palabras usadas con éxito escolar.....	97



Tabla No. 29 Unidad en escrito con éxito escolar.....	98
Tabla No. 30 Ortografía con estrato socioeconómico.....	99
Tabla No. 31 Errores por palabra con estrato socioeconómico.....	100
Tabla No. 32 Número de verbos con estrato socioeconómico.....	101
Tabla No. 33 Total de palabras con estrato socioeconómico.....	102
Tabla No. 34 Unidad en escrito con estrato socioeconómico.....	103
Tabla No. 35 Exito escolar con estrato socioeconómico.....	104
Tabla No. 36 Ortografía con edad.....	105
Tabla No. 37 Errores por palabra con edad.....	106
Tabla No. 38 Número de verbos usados con edad.....	107

## **II. INVESTIGACION FORMAL: Tablas de frecuencias**

Tabla No. 39 Edad de estudiantes.....	120
Tabla No. 40 Nivel de escolaridad.....	121
Tabla No. 41 Estrato socioeconómico.....	122
Tabla No. 42 Sexo .....	123
Tabla No. 43 Exito escolar.....	124
Tabla No. 44 Area de estudio.....	125
Tabla No. 45 Número de verbos.....	126
Tabla No. 46 Ortografía.....	127
Tabla No. 47 Unidad en escritos.....	128
Tabla No. 48 Total de palabras.....	129
Tabla No. 49 Verbos por palabra.....	130
Tabla No. 50 Errores por palabra.....	131

### **Tablas Cruzadas (Crosstabulation).**

Tabla No. 51 Total de palabras con estrato socioeconómico.....	134
Tabla No. 52 Estrato socioeconómico con unidad en escrito.....	135
Tabla No. 53 Exito escolar con estrato socioeconómico.....	137
Tabla No. 54 Errores por palabra con estrato socioeconómico.....	138
Tabla No. 55 Número de verbos con estrato socioeconómico.....	139
Tabla No. 56 Ortografía con estrato socioeconómico.....	140
Tabla No. 57 Número de verbos usados, con edad.....	141
Tabla No. 58 Errores por palabra con edad.....	142
Tabla No. 59 Ortografía con edad.....	143
Tabla No. 60 Ortografía con éxito escolar.....	144

Tabla No. 61 Número de verbos usados con éxito escolar.....	145
Tabla No. 62 Errores por palabra con éxito escolar.....	146
Tabla No. 63 Unidad en escrito con éxito escolar.....	147
Tabla No. 64 Total de palabras usadas con éxito escolar.....	148
Tabla No. 65 Ortografía con área de estudio.....	149
Tabla No. 66 Número de verbos usados con área de estudio.....	150
Tabla No. 67 Errores por palabra con área de estudio.....	151
Tabla No. 68 Unidad en escrito con área de estudio.....	152
Tabla No. 69 Total de palabras usadas con área de estudio.....	153
Tabla No. 70 Errores por palabra con escolaridad.....	155
Tabla No. 71 Unidad en escrito con escolaridad.....	156
Tabla No. 72 Total de palabras usadas con escolaridad.....	157
Tabla No. 73 Exito escolar con escolaridad.....	158
Tabla No. 74 Ortografía con escolaridad.....	159
Tabla No. 75 Promedio de verbos usados con escolaridad .....	160
Tabla No. 76 Número de verbos con escolaridad.....	161

#### **Análisis estilístico por observación.**

Tabla No. 77 Concordancia en escrito.....	167
Tabla No. 78 Repeticiones y Redundancias.....	167
Tabla No. 79 Claridad y Concisión.....	168
Tabla No. 80 Concordancia en escritos.....	168
Tabla No. 81 Pobreza de vocabulario.....	169

### **INDICE DE CUADROS**

Cuadro No. 1 Construcción de variables.....	52
Cuadro No. 2 Manual de codificación.....	66
Cuadro No. 3 Manual de datos estadísticos.....	117
Cuadro No. 4 Resultados globales de frecuencias (porcentajes bajos).....	132
Cuadro No. 5 Resultados globales de frecuencias (porcentajes altos).....	133

## INDICE DE GRAFICAS

### I. INVESTIGACION PILOTO: Tablas de Frecuencias

Figura No. 1. Estudiantes según edad.....	69
Figura No. 2 Nivel de escolaridad.....	70
Figura No. 3 Estudiantes hombres y mujeres.....	71
Figura No. 4 Estrato socioeconómico .....	72
Figura No. 5 Existencia de éxito o reprobación escolar.....	73
Figura No. 6 Estudiantes según área de estudio.....	74
Figura No. 7 Número de verbos usados.....	75
Figura No. 8 Errores ortográficos.....	76
Figura No. 9 Unidad en el escrito .....	77
Figura No.10 Número de palabras en escrito.....	78
Figura No. 11 Errores por palabra en escrito.....	79
Figura No. 12 Verbos por número de palabras usadas.....	81

### Tablas de Frecuencia (Crosstabulation).

Figura No. 13 Ortografía con escolaridad.....	82
Figura No. 14 Errores por palabra con escolaridad.....	83
Figura No. 15 Número de verbos usados con escolaridad.....	84
Figura No. 16 Promedio de verbos usados por palabra.....	85
Figura No. 17 Total de palabras usadas con escolaridad.....	86
Figura No. 18 Unidad en escrito con escolaridad.....	87
Figura No. 19 Exito escolar con escolaridad.....	88
Figura No. 20 Ortografía con área de estudio.....	89
Figura No. 21 Errores por palabra con área de estudio.....	90
Figura No. 22 Número de verbos usados con área de estudio.....	91
Figura No. 23 Total de palabras usadas con área de estudio.....	92
Figura No. 24 Unidad en escrito con área de estudio.....	93
Figura No. 25 Ortografía con éxito escolar.....	94
Figura No. 26 Errores por palabra con éxito escolar.....	95
Figura No. 27 Número de verbos usados con éxito escolar.....	96
Figura No. 28 Total de palabras usadas con éxito escolar.....	97

Figura No. 29 Unidad en escrito con éxito escolar.....	98
Figura No. 30 Ortografía con estrato socioeconómico.....	99
Figura No. 31 Errores por palabra con estrato socioeconómico.....	100
Figura No. 32 Número de verbos con estrato socioeconómico.....	101
Figura No. 33 Total de palabras con estrato socioeconómico.....	102
Figura No. 34 Unidad en escrito con estrato socioeconómico.....	103
Figura No. 35 Exito escolar con estrato socioeconómico.....	104
Figura No. 36 Ortografía con edad.....	105
Figura No. 37 Errores por palabra con edad.....	106
Figura No. 38 Número de verbos usados con edad.....	107

## **II. INVESTIGACION FORMAL: Tablas de frecuencias**

Figura No. 39 Edad de estudiantes.....	120
Figura No. 40 Nivel de escolaridad.....	121
Figura No. 41 Estrato socioeconómico.....	122
Figura No. 42 Sexo .....	123
Figura No. 43 Exito escolar.....	124
Figura No. 44 Area de estudio.....	125
Figura No. 45 Número de verbos.....	126
Figura No. 46 Ortografía.....	127
Figura No. 47 Unidad en escritos.....	128
Figura No. 48 Total de palabras.....	129
Figura No. 49 Verbos por palabra.....	130
Figura No. 50 Errores por palabra.....	131

### **Tablas Cruzadas (Crosstabulation).**

Figura No. 51 Total de palabras con estrato socioeconómico.....	135
Figura No. 52 Estrato socioeconómico con unidad en escrito.....	136
Figura No. 53 Exito escolar con estrato socioeconómico.....	137
Figura No. 54 Errores por palabra con estrato socioeconómico.....	138
Figura No. 55 Número de verbos con estrato socioeconómico.....	139
Figura No. 56 Ortografía con estrato socioeconómico.....	140
Figura No. 57 Número de verbos usados, con edad.....	141
Figura No. 58 Errores por palabra con edad.....	142
Figura No. 59 Ortografía con edad.....	143
Figura No. 60 Ortografía con éxito escolar.....	144

Figura No. 61 Número de verbos usados con éxito escolar.....	145
Figura No. 62 Errores por palabra con éxito escolar.....	146
Figura No. 63 Unidad en escrito con éxito escolar.....	147
Figura No. 64 Total de palabras usadas con éxito escolar.....	148
Figura No. 65 Ortografía con área de estudio.....	149
Figura No. 66 Número de verbos usados con área de estudio.....	150
Figura No. 67 Errores por palabra con área de estudio.....	151
Figura No. 68 Unidad en escrito con área de estudio.....	152
Figura No. 69 Total de palabras usadas con área de estudio.....	154
Figura No. 70 Errores por palabra con escolaridad.....	155
Figura No. 71 Unidad en escrito con escolaridad.....	156
Figura No. 72 Total de palabras usadas con escolaridad.....	157
Figura No. 73 Exito escolar con escolaridad.....	158
Figura No. 74 Ortografía con escolaridad.....	159
Figura No. 75 Promedio de verbos usados con escolaridad .....	160
Figura No. 76 Número de verbos con escolaridad.....	161